2026/2066

17.9.2026

Dohoda mezi Evropskou unií na jedné straně a vládou Japonska na straně druhé o účasti vlády Japonska na programech Unie

EVROPSKÁ UNIE (dále jen „Unie“)

na jedné straně a

VLÁDA JAPONSKA,

na straně druhé,

dále jen „strana“ a společně jako „strany“,

PŘEJÍCE SI stanovit trvalý rámec pro spolupráci mezi stranami s uvedením jasných podmínek pro účast vlády Japonska na programech a činnostech Unie, jakož i mechanismus usnadňující zavedení účasti na jednotlivých programech nebo činnostech Unie;

VZHLEDEM ke společným cílům, hodnotám a silným vazbám stran, které byly mimo jiné vytvořeny prostřednictvím Dohody mezi Evropským společenstvím ([1]) a vládou Japonska o vědeckotechnické spolupráci uzavřené v Bruselu dne 30. listopadu 2009 a Dohody o strategickém partnerství mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na jedné straně a Japonskem na straně druhé uzavřené v Tokiu dne 17. července 2018, a uznávajíce společné přání stran dále rozvíjet, posilovat, podněcovat a rozšiřovat své vztahy a spolupráci;

UZNÁVAJÍCE klíčový význam sdílených základních hodnot a zásad, které jsou základem mezinárodní spolupráce mezi smluvními stranami v oblasti výzkumu a inovací, jako jsou etika a integrita ve výzkumu, rovnost žen a mužů a rovné příležitosti, a společného cíle smluvních stran podporovat a usnadňovat spolupráci mezi organizacemi působícími v oblasti výzkumu a inovací, včetně univerzit, a výměnu osvědčených postupů a informací týkajících se atraktivních kariér v oblasti výzkumu s cílem usnadnit přeshraniční a meziodvětvovou mobilitu výzkumných pracovníků, podporovat volný pohyb vědeckých poznatků a inovací, prosazovat respektování akademických svobod a svobod vědeckého výzkumu a podporovat vědecké vzdělávání a komunikační činnosti;

UZNÁVAJÍCE záměr stran vzájemně spolupracovat a přispívat k výzkumným a inovačním činnostem a misím Unie zaměřeným na podporu a posílení výzkumných kapacit s cílem řešit globální výzvy, jakož i zlepšit svou průmyslovou konkurenceschopnost a následně dosáhnout transformačních a systémových dopadů pro naše společnosti při podpoře cílů udržitelného rozvoje Organizace spojených národů;

VZHLEDEM K TOMU, že se strany snaží vést mezinárodní společenství společnými silami se svými mezinárodními partnery a usilují o řešení těchto výzev v souladu s akčním plánem pro lidi, planetu a prosperitu v rámci agendy Organizace spojených národů „Přeměna našeho světa: Agenda pro udržitelný rozvoj 2030“, a vzhledem k tomu, že si jsou vědomy skutečnosti, že výzkum a inovace jsou klíčovými hybnými silami a základními nástroji pro udržitelný růst založený na inovacích a pro hospodářskou konkurenceschopnost a atraktivitu;

([1]) Výměnou verbálních nót ze dne 29. března 2011 s odkazem na verbální nótu ze dne 30. listopadu 2009 Unie a vláda Japonska společně uznaly, že odkazy na „Evropské společenství“ v Dohodě mezi Evropským společenstvím a vládou Japonska o vědeckotechnické spolupráci uzavřené v Bruselu dne 30. listopadu 2009 se považují za odkazy na „Evropskou unii“.

VZHLEDEM K TOMU, že nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/695 ([2]) byl zaveden unijní rámcový program pro výzkum a inovace Horizont Evropa (dále jen „program Horizont Evropa“);

UZNÁVAJÍCE obecné zásady stanovené v nařízení (EU) 2021/695;

ZDŮRAZŇUJÍCE úlohu evropských partnerství, která řeší některé z nejnaléhavějších problémů Evropy prostřednictvím koordinovaných iniciativ v oblasti výzkumu a inovací, což významně přispívá k prioritám Unie v uvedené oblasti, jež vyžadují zásadní celkovou a dlouhodobou vizi, a dále zdůrazňujíce význam zapojení přidružených zemí do těchto evropských partnerství;

UZNÁVAJÍCE, že vzájemná účast v programech výzkumu a inovací by měla přinášet oboustranný prospěch, a současně uznávajíce, že si strany vyhrazují právo omezit nebo stanovit podmínky pro účast ve svých výzkumných a inovačních programech, zejména pokud jde o činnosti související s jejich strategickými prostředky, zájmy, autonomií nebo bezpečností;

PROHLAŠUJÍCE, že tuto dohodu je třeba považovat za výjimečnou, zejména s ohledem na určitá zvláštní omezení japonského právního systému a zejména na rozpočtová omezení vlády Japonska byly nutné určité úpravy vzorové dohody Unie o účasti třetích zemí na programech Unie, a to i s ohledem na zajištění zásady řádného finančního řízení, a že tyto úpravy nepředstavují precedenty pro jakékoli budoucí dohody o účasti na programech Unie s vládou Japonska nebo s jakoukoli jinou třetí zemí,

SE DOHODLY TAKTO:

Článek 1

Předmět

Tato dohoda stanoví podmínky účasti vlády Japonska na jakémkoli programu nebo činnosti Unie.

Článek 2

Definice

Pro účely této dohody se rozumí:

a) „základním právním aktem“

i) právní akt jednoho nebo více orgánů Unie, jiný než doporučení nebo stanovisko, zavádějící program, který stanoví právní základ pro akci a pro vynakládání odpovídajících výdajů zapsaných v souhrnném rozpočtu Unie (dále jen „rozpočet Unie“) nebo rozpočtové záruky či finanční pomoci zajištěné z rozpočtu Unie, včetně jakékoli změny právních aktů a jakýchkoli příslušných právních aktů orgánu Unie, které tento právní akt doplňují nebo provádějí, s výjimkou těch, které přijímají pracovní programy; nebo

ii) právní akt jednoho nebo více orgánů Unie jiný než doporučení nebo stanovisko, kterým se stanoví činnost financovaná z rozpočtu Unie jiná než programy, včetně jakékoli změny právních aktů a jakýchkoli příslušných právních aktů orgánu Unie, které tento právní akt doplňují nebo provádějí, s výjimkou těch, které přijímají pracovní programy;

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/695 ze dne 28. dubna 2021, kterým se zavádí rámcový program pro výzkum a inovace Horizont Evropa a stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků a zrušují nařízení (EU) č. 1290/2013 a (EU) č. 1291/2013 (Úř. věst. EU L 170, 12.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj).

b) „dohodami o financování“ dohody týkající se programů a činností Unie podle protokolů k této dohodě, jichž se vláda Japonska účastní a které využívají finanční prostředky Unie, jako jsou grantové dohody, dohody o přiznání příspěvku, dohody o finančním rámcovém partnerství, finanční dohody a dohody o záruce;

c) „jinými pravidly týkajícími se provádění programů a činností Unie“ pravidla stanovená v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ([3]) (dále jen „finanční nařízení“), která se vztahují na rozpočet Unie, jakož i pravidla stanovená v pracovním programu, výzvách nebo jiných udělovacích řízeních Unie;

d) „udělovacím řízením Unie“ řízení o udělení finančních prostředků Unie zahájené Unií nebo osobami či subjekty pověřenými vynakládáním finančních prostředků Unie;

e) „japonským subjektem“ jakákoli fyzická nebo právnická osoba, která má bydliště nebo je usazena v Japonsku, jež se účastní činností programu nebo činnosti Unie v souladu se základním aktem; a

f) „rozpočtovým rokem“ období od 1. ledna do 31. prosince.

Článek 3

Stanovení účasti

1. Vláda Japonska se může účastnit programů Unie, činností Unie, nebo ve výjimečných případech jejich částí, které jsou otevřeny účasti vlády Japonska v souladu se základními akty a na něž se vztahují protokoly k této dohodě, a může k nim přispívat.

2. Zvláštní podmínky pro účast vlády Japonska na programu Horizont Evropa jsou stanoveny v Protokolu o přidružení vlády Japonska k rámcovému programu pro výzkum a inovace Horizont Evropa (2021–2027) k této dohodě.

Odchylně od čl. 17 odst. 8 této dohody může být uvedený protokol změněn smíšeným výborem zřízeným podle článku 14 této dohody (dále jen „smíšený výbor“).

3. Odchylně od čl. 17 odst. 8 této dohody se zvláštní podmínky pro účast vlády Japonska na jakémkoli jiném konkrétním programu nebo činnosti Unie stanoví v protokolech k této dohodě, které přijímá a mění smíšený výbor.

4. Protokoly k této dohodě:

a) určí programy Unie, činnosti Unie nebo ve výjimečných případech jejich části, kterých se vláda Japonska účastní;

b) stanoví dobu trvání účasti, která se týká období, během něhož mohou vláda Japonska a japonské subjekty požádat o financování z prostředků Unie nebo mohou být pověřeny vynakládáním finančních prostředků Unie;

([3]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ze dne 23. září 2024, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (Úř. věst. EU L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

c) stanoví zvláštní podmínky pro účast vlády Japonska a japonských subjektů, včetně zvláštních postupů pro provádění finančních podmínek uvedených v článcích 6 a 7 této dohody, zvláštních způsobů mechanismu korekce podle článku 8 této dohody a podmínek pro účast ve strukturách vytvořených pro účely provádění těchto programů nebo činností Unie. Tyto zvláštní podmínky jsou v souladu s touto dohodou, se základními akty i s akty jednoho nebo více orgánů Unie, kterými se uvedené struktury zřizují, a

d) v příslušných případech stanoví výši příspěvku vlády Japonska na program Unie prováděný prostřednictvím finančního nástroje nebo rozpočtové záruky.

Článek 4

Dodržování pravidel vztahujících se k programům nebo činnostem Unie

1. Vláda Japonska se účastní programů, činností nebo ve výjimečných případech částí programů a činností Unie, na které se vztahují protokoly k této dohodě, za podmínek stanovených v této dohodě, jejích protokolech, základních aktech a jiných platných pravidlech týkajících se provádění programů a činností Unie, které se vztahují na tyto programy, činnosti nebo ve výjimečných případech na jejich části.

2. Podmínky uvedené v odstavci 1 zahrnují:

a) způsobilost japonských subjektů a jakékoli jiné podmínky způsobilosti týkající se vlády Japonska, zejména pokud jde o původ, místo činnosti nebo státní příslušnost; a

b) podmínky vztahující se na podávání, posuzování a výběr žádostí a na provádění akcí způsobilými japonskými subjekty.

3. Podmínky uvedené v odst. 2 písm. b) jsou rovnocenné podmínkám platným pro způsobilé subjekty členských států Unie (dále jen „členské státy“), včetně dodržování omezujících opatření Unie ([4]), není-li v podmínkách uvedených v odstavci 1 stanoveno jinak.

Článek 5

Účast vlády Japonska na řízení programů nebo činností Unie

1. Pokud se nejedná o body vyhrazené pouze členským státům nebo v o souvislost s programem nebo činností Unie nebo ve výjimečných případech s částmi programu nebo činnosti Unie, jichž se vláda Japonska neúčastní, zástupci nebo odborníci vlády Japonska nebo odborníci určení vládou Japonska se mohou jako pozorovatelé účastnit výborů, zasedání skupin odborníků nebo jiných podobných zasedání, kterých se účastní zástupci nebo odborníci z členských států Unie nebo odborníci určení členskými státy Unie a které jsou Evropské komisi nápomocny při provádění a řízení programů, činností nebo ve výjimečných případech částí programů a činností Unie, nebo která jsou zřízena Evropskou komisí s ohledem na provádění práva Unie v souvislosti s těmito programy, činnostmi nebo ve výjimečných případech částmi programů a činností Unie, jichž se vláda Japonska účastní v souladu s článkem 3 této dohody. Zástupci nebo odborníci vlády Japonska nebo odborníci určení vládou Japonska nejsou při hlasování přítomni. Vláda Japonska je informována o výsledku hlasování.

2. Nejsou-li odborníci nebo hodnotitelé jmenováni na základě státní příslušnosti, není státní příslušnost důvodem k vyloučení státních příslušníků Japonska.

([4]) Omezující opatření Unie jsou omezující opatření přijatá podle Smlouvy o Evropské unii nebo Smlouvy o fungování Evropské unie.

3. S výhradou podmínek stanovených v odstavci 1 se účast zástupců nebo odborníků Japonska na zasedáních uvedených v uvedeném odstavci nebo na jiných zasedáních týkajících se provádění programů nebo činností Unie řídí stejnými pravidly a postupy, jaké se vztahují na zástupce členských států, co se týče zejména práva vyjadřovat se a přijímání informací a dokumentace, ledaže se tato zasedání týkají bodů vyhrazených pouze členským státům nebo se týkají programu, činnosti nebo ve výjimečných případech částí programu a činnosti Unie, jichž se vláda Japonska neúčastní. Protokoly k této dohodě mohou stanovit další způsoby náhrady cestovních výdajů a výdajů na pobyt.

4. Protokoly k této dohodě mohou stanovit další způsoby účasti odborníků v každém programu Unie, jakož i účasti vlády Japonska ve správních radách a strukturách zřízených pro účely provádění programů nebo činností Unie vymezených v příslušném protokolu.

Článek 6

Finanční podmínky

1. Účast vlády Japonska nebo japonských subjektů na programech, činnostech nebo ve výjimečných případech jejich částech, je podmíněna finančním příspěvkem vlády Japonska k odpovídajícímu financování z rozpočtu Unie.

2. Aniž je dotčen čl. 17 odst. 4, poskytne vláda Japonska finanční příspěvek v souladu s právními předpisy Japonska a v rámci svých ročních rozpočtových prostředků.

3. U každého programu nebo činnosti Unie nebo ve výjimečných případech částí programu a činnosti Unie je finanční příspěvek tvořen součtem:

a) provozního příspěvku, který zahrnuje pohotovostní fond uvedený v odstavci 6, a

b) poplatku za účast.

4. Finanční příspěvek má formu roční platby hrazené v jedné nebo více splátkách.

5. Aniž je dotčen odstavec 10 tohoto článku a článek 7, činí poplatek za účast 4 % ročního provozního příspěvku a nepodléhá zpětným úpravám. Smíšený výbor může výši poplatku za účast upravovat počínaje rokem 2028.

6. Provozní příspěvek pokrývá provozní výdaje programu a výdaje na podporu programu a z hlediska prostředků na závazky i platby doplňuje částky zapsané v rozpočtu Unie, které byly s konečnou platností přijaty pro programy nebo činnosti Unie, nebo ve výjimečných případech jejich části, navýšené v příslušných případech o vnější účelově vázané příjmy, které nevyplývají z finančních příspěvků na programy a činnosti Unie od jiných dárců, na něž se vztahují jednotlivé příslušné protokoly k této dohodě. Evropská komise vyhradí určitý procentní podíl provozního příspěvku pro nepředvídané účely (dále jen „pohotovostní fond“) na pokrytí částek peněžních závazků uvedených v článku 12, které nemohly být od japonského subjektu získány zpět. Na tento pohotovostní fond se nevztahuje mechanismus zpětné úpravy podle článku 7 ani mechanismus korekce uvedený v článku 8. Příslušný procentní podíl provozního příspěvku, který má být pro tento účel vyhrazen, se stanoví v příslušných protokolech k této dohodě.

7. Provozní příspěvek, s výjimkou pohotovostního fondu, vychází z klíče pro stanovení příspěvku, který je definován jako poměr hrubého domácího produktu (HDP) Japonska v tržních cenách k HDP Unie v tržních cenách. HDP v tržních cenách, které mají být použity, stanoví specializované útvary Evropské komise na základě nejnovějších statistických údajů dostupných pro rozpočtové kalkulace v roce předcházejícím roku, v němž je splatná roční platba. Úpravy klíče pro stanovení příspěvku mohou být uvedeny v příslušných protokolech k této dohodě.

8. Provozní příspěvek, s výjimkou pohotovostního fondu, vychází z klíče pro stanovení příspěvku na původní prostředky na závazky navýšené podle odstavce 6, které jsou uvedeny v rozpočtu Unie přijatém s konečnou platností na příslušný rok pro financování programů Unie, činností Unie nebo ve výjimečných případech jejich částí, jichž se vláda Japonska účastní.

9. Odchylně od odstavců 7 a 8 se roční provozní příspěvek vlády Japonska na program Horizont Evropa na roky 2026 a 2027 stanoví v pevných částkách uvedených v příloze I Protokolu o přidružení vlády Japonska k rámcovému programu pro výzkum a inovace Horizont Evropa (2021–2027) k této dohodě.

10. Poplatek za účast uvedený v odst. 3 písm. b) má v letech 2026 a 2027 tuto hodnotu:

— 2026: 3 %,

— 2027: 4 %.

11. Na žádost poskytne Unie vládě Japonska informace týkající se jejího finančního příspěvku, jak je obsažen v rozpočtových, účetních, výkonnostních a hodnotících informacích poskytovaných unijnímu rozpočtovému orgánu a orgánu příslušnému k udělení absolutoria v souvislosti s programy nebo činnostmi Unie, nebo ve výjimečných případech jejich částmi, kterých se vláda Japonska účastní. Uvedené informace se poskytují s náležitým ohledem na pravidla Unie a Japonska týkající se důvěrnosti a ochrany údajů, aniž jsou dotčeny informace, které má vláda Japonska právo obdržet podle této dohody.

12. Veškeré finanční příspěvky vlády Japonska nebo platby od Unie a výpočet částek, které mají být uhrazeny nebo obdrženy, se provádějí v eurech.

13. Podrobná prováděcí pravidla k tomuto článku jsou uvedena v příslušných protokolech k této dohodě.

Článek 7

Program a činnosti Unie, na které se vztahuje mechanismus úpravy provozního příspěvku

1. Je-li tak stanoveno ve zvláštním protokolu, může být provozní příspěvek na program nebo činnost Unie nebo ve výjimečných případech jejich části na rok N zpětně upraven v jednom nebo více následujících letech na základě rozpočtových závazků přijatých v rámci prostředků na závazky v daném roce, jejich provádění prostřednictvím právních závazků a jejich zrušení.

2. První úprava se provede v roce N+1, kdy se provozní příspěvek upraví o rozdíl mezi příspěvkem a upraveným příspěvkem vypočteným s použitím klíče pro stanovení příspěvku za rok N, upraveného použitím koeficientu, pokud tak stanoví zvláštní protokol, na součet:

a) výše rozpočtových závazků přijatých v souvislosti s prostředky na závazky schválenými v roce N v rámci odhlasovaného rozpočtu Unie a v souvislosti s prostředky, jejichž přidělení na závazek bylo zrušeno, a které lze opětovně poskytnout, a

b) veškerých vnějších účelově vázaných příjmů, které nevyplývají z finančních příspěvků na programy a činnosti Unie od jiných dárců, na něž se vztahují jednotlivé příslušné protokoly k této dohodě, a které byly k dispozici na konci roku N.

3. Každý následující rok, dokud nebudou všechny rozpočtové závazky financované z prostředků na závazky pocházejících z roku N zaplaceny nebo zrušeny, a nejpozději tři roky po skončení programu nebo po skončení víceletého finančního rámce odpovídajícího roku N, podle toho, co nastane dříve, vypočítá Unie úpravu příspěvku za rok N snížením příspěvku vlády Japonska o částku získanou použitím klíče pro stanovení příspěvku za rok N, upraveného, pokud tak stanoví příslušný protokol k této dohodě, na zrušené závazky přijaté každý rok v souvislosti se závazky za rok N financovanými z rozpočtu Unie nebo na základě zrušených závazků, které byly znovu dány k dispozici.

4. V případě zrušení vnějších účelově vázaných příjmů, které nevyplývají z finančních příspěvků na programy a činnosti Unie od jiných dárců, na něž se vztahují jednotlivé příslušné protokoly k této dohodě, se příspěvek vlády Japonska na příslušný program Unie, činnost Unie nebo ve výjimečných případech části programu nebo činnosti Unie sníží o částku získanou použitím klíče pro stanovení příspěvku za rok N, upraveného, pokud tak stanoví příslušný protokol, na zrušenou částku.

Článek 8

Programy a činnosti Unie, na které se vztahuje mechanismus automatické korekce

1. Mechanismus automatické korekce se vztahuje na programy nebo činnosti Unie nebo ve výjimečných případech části programů nebo činností Unie, u nichž je použití mechanismu automatické korekce stanoveno v příslušném protokolu k této dohodě. Použití tohoto mechanismu automatické korekce může být omezeno na části programu nebo činnosti Unie uvedené v příslušném protokolu k této dohodě, které jsou prováděny prostřednictvím grantů, o něž jsou organizovány soutěžní výzvy. V příslušném protokolu k této dohodě mohou být stanovena podrobná pravidla pro určení částí programu nebo činnosti Unie, na které se mechanismus automatické korekce vztahuje či nevztahuje.

2. Částka automatické korekce v případě programu nebo činnosti Unie nebo ve výjimečných případech jejich částí se rovná rozdílu mezi počátečními částkami právních závazků skutečně přijatých vládou Japonska nebo japonskými subjekty financovaných z prostředků na závazky pro daný rok a odpovídajícím provozním příspěvkem splaceným vládou Japonska, upraveným podle článku 7, pokud příslušný protokol takovou úpravu stanoví, s výjimkou výdajů na podporu na stejné období.

3. Podrobná pravidla pro stanovení příslušných částek právních závazků uvedených v odstavci 2, a to i v případě konsorcií, a pro výpočet automatické korekce mohou být stanovena v příslušném protokolu k této dohodě.

Článek 9

Přezkumy a audity

1. V souladu s platnými akty jednoho nebo více orgánů či institucí Unie a jak je stanoveno v příslušných dohodách nebo smlouvách, jakož i se souhlasem příjemce vyjádřeným podpisem dohody o financování, má Unie právo provádět technické, vědecké, finanční nebo jiné druhy přezkumů a auditů v prostorách jakéhokoli japonského subjektu, který je stranou příslušné dohody o financování, jakož i v prostorách jakékoli třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt, který provádí dohodu o financování podle příslušných smluv. Pravidla Unie týkající se těchto přezkumů a auditů jsou stanovena ve smlouvách o financování nebo jiných relevantních dohodách. Tento přezkum a audity mohou provádět zástupci orgánů a institucí Unie, zejména Evropské komise a Evropského účetního dvora, nebo jiné osoby pověřené Evropskou komisí v souladu s právem Unie. Při výkonu svých povinností na území Japonska, jak je stanoveno v dohodách o financování nebo jiných příslušných smlouvách, jednají zástupci orgánů a institucí Unie a další osoby pověřené Evropskou komisí v souladu s právními předpisy Japonska.

2. Aniž je dotčen odstavec 1, je kontaktní místo určené vládou Japonska s dostatečným předstihem informováno o předmětu, účelu a právním základu přezkumu nebo auditu.

3. Při provádění přezkumu nebo auditu podle odstavce 1 zástupci orgánů a institucí Unie, zejména Evropské komise a Evropského účetního dvora, a ostatní osoby pověřené Evropskou komisí mají odpovídající přístup k místům, pracím a dokumentům v elektronické a tištěné podobě a ke všem informacím požadovaným k provádění těchto přezkumů a auditů, jak je stanoveno v dohodách o financování nebo jiných příslušných smlouvách, včetně práva na získání fyzické nebo elektronické kopie a výňatků z jakéhokoli dokumentu nebo obsahu jakéhokoli datového nosiče, které jsou v držení kteréhokoli japonského subjektu, který je stranou dohody o financování, jakož i jakékoli třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt provádějící dohodu o financování podle příslušných smluv.

4. Vláda Japonska nepřijme ani nezpřísní opatření týkající se vstupu do Japonska nebo přístupu do prostor japonského subjektu, který je stranou dohody o financování, ani žádné třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt, který provádí dohodu o financování na základě jiné příslušné smlouvy, za účelem zabránění nebo ztížení přezkumů a auditů uvedených v odstavci 1. Tento odstavec nelze vykládat tak, že by vládě Japonska bránil v přijetí nebo zachování obecně použitelných opatření, včetně obecných vízových požadavků. Tato obecně použitelná opatření se nepovažují za opatření, kterými jsou zrušeny nebo narušeny přezkumy a audity podle odstavce 1.

5. Přezkumy a audity uvedené v odstavci 1 tohoto článku mohou být prováděny rovněž po pozastavení uplatňování protokolu k této dohodě podle čl. 17 odst. 4 této dohody, po ukončení prozatímního uplatňování této dohody nebo ukončení této dohody za podmínek stanovených v platných aktech jednoho nebo více orgánů či institucí Unie a podle příslušných dohod nebo smluv týkajících se jakéhokoli právního závazku k plnění rozpočtu Unie, jenž Unie přijme před datem, kdy pozastavení uplatňování příslušného protokolu, ukončení prozatímního uplatňování této dohody nebo vypovězení této dohody nabude účinnosti.

Článek 10

Ochrana finančních zájmů Unie proti nesrovnalostem

1. Evropská komise a Evropský úřad pro boj proti podvodům (dále jen „OLAF“) jsou oprávněny vykonávat své příslušné mandáty zaměřené na ochranu finančních zájmů Unie před nesrovnalostmi na území Japonska, včetně prostor japonského subjektu, který je stranou dohody o financování, nebo jakékoli třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt, který provádí dohodu o financování podle jiné příslušné smlouvy, v souladu s příslušnou dohodou o financování a jinými příslušnými smlouvami a v rozsahu v nich stanoveném. Evropská komise a úřad OLAF vykonávají svou činnost v souladu s podmínkami stanovenými v platných aktech jednoho nebo více orgánů Unie. Jednají rovněž způsobem, který je v souladu s právními předpisy Japonska.

2. Určené japonské kontaktní místo informuje v přiměřené době Evropskou komisi nebo úřad OLAF o veškerých skutečnostech nebo podezřeních zaznamenaných v souvislosti s nesrovnalostmi, podvody nebo jiným protiprávním jednáním týkajícím se dohody o financování nebo příslušné smlouvy podle odstavce 1, jež poškozují nebo ohrožují finanční zájmy Unie.

3. V rámci svých činností uvedených v odstavci 1 mají pracovníci Evropské komise nebo úřadu OLAF právo na přístup do prostor japonského subjektu a prostor třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt uvedených v odstavci 1.

4. Činnosti, které mají být prováděny v prostorách japonského subjektu a v prostorách třetí strany provádějící činnost pro takový japonský subjekt, uvedených v odstavci 1, připravuje a provádí Evropská komise nebo úřad OLAF v úzké spolupráci s určeným japonským kontaktním místem. Těchto činností se mohou účastnit úředníci určení japonským kontaktním místem. Určené japonské kontaktní místo je s dostatečným předstihem informováno o předmětu, účelu a právním základu činností, aby mohlo zajistit účast japonských úředníků na činnostech a v příslušných případech zejména zahájit vnitřní postupy nezbytné pro tuto účast podle japonských právních předpisů, a v případě potřeby poskytnout pomoc na žádost Evropské komise nebo úřadu OLAF.

5. Činnosti uvedené v odstavci 1 mohou být prováděny na žádost určeného japonského kontaktního místa společně s Evropskou komisí nebo úřadem OLAF.

6. Evropská komise a úřad OLAF mají právo na přístup ke všem informacím o příslušných operacích a k jejich dokumentaci, které jsou pro řádné provádění činností uvedených v odstavci 1 nezbytné, a to včetně počítačových údajů. V souladu s dohodou o financování a smlouvou a v rozsahu v nich stanoveném mohou zejména kopírovat příslušné dokumenty.

7. Pokud se japonský subjekt nebo třetí strana provádějící činnost pro takový japonský subjekt brání poskytnutí přístupu Evropské komisi nebo úřadu OLAF, je určené japonské kontaktní místo, které jedná v souladu s japonskými právními předpisy, nápomocno Evropské komisi nebo úřadu OLAF, aby jim umožnilo splnit jejich povinnost při provádění činností. V této souvislosti může určené japonské kontaktní místo rovněž usnadnit informování příslušných japonských donucovacích orgánů o skutečnostech nebo podezřeních, jež Evropská komise nebo úřad OLAF zaznamenaly v souvislosti s trestným činem v Japonsku při provádění činností, aby bylo možné zabezpečit důkazy pro účely vyšetřování takového trestného činu.

8. Evropská komise nebo úřad OLAF informují určené japonské kontaktní místo o výsledku svých činností uvedených v odstavci 1. Evropská komise nebo úřad OLAF zejména co nejdříve sdělí určenému japonskému kontaktnímu místu veškeré skutečnosti nebo podezření týkající se nesrovnalostí, jež zaznamenaly během těchto činností.

9. Aniž je dotčeno uplatňování japonského trestního práva, může Evropská komise uložit japonským subjektům uvedeným v odstavci 1 správní opatření a sankce v souladu s právem Unie.

10. Pro účely řádného provádění tohoto článku si Evropská komise nebo úřad OLAF a určené japonské kontaktní místo pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze stran se navzájem konzultují.

11. Pro usnadnění účinné spolupráce a výměny informací s úřadem OLAF určí vláda Japonska kontaktní místo.

12. Výměna informací mezi Evropskou komisí nebo úřadem OLAF a určeným japonským kontaktním místem se uskutečňuje s náležitým ohledem na požadavky na důvěrnost. Osobní údaje zahrnuté do výměny informací jsou chráněny v souladu s platnými právními předpisy Unie a Japonska.

Článek 11

Spolupráce s ohledem na trestné činy poškozující nebo ohrožující finanční zájmy Unie

Vláda Japonska, v souladu s platnými mezinárodními a dvoustrannými dohodami a právními předpisy Japonska, spolupracuje s příslušnými orgány členských států nebo Úřadem evropského veřejného žalobce (EPPO) při vyšetřování a stíhání pachatelů a spolupachatelů trestných činů ohrožujících finanční zájmy Unie

Článek 12

Vymáhání a vykonatelnost

1. Evropská komise může přijmout rozhodnutí o uložení peněžitého závazku japonskému subjektu, jinému než stát, který je stranou příslušné dohody o financování, v souvislosti s jakýmikoli pohledávkami vyplývajícími z dohody o financování. Pokud po oznámení tohoto rozhodnutí japonskému subjektu v souladu s článkem 13 tento subjekt nezaplatí ve stanovené lhůtě, oznámí Evropská komise toto rozhodnutí určenému japonskému kontaktnímu místu. Poté, co je vyrozuměna, přijme vláda Japonska vůči japonskému subjektu veškerá vhodná opatření, aby částka peněžitého závazku byla japonským subjektem zaplacena Evropské komisi. Pokud po uplynutí tří měsíců ode dne, kdy Evropská komise tuto skutečnost oznámila určenému japonskému kontaktnímu místu, japonský subjekt částku peněžitého závazku nezaplatí, pokryje Evropská komise částku nezaplaceného peněžitého závazku z pohotovostního fondu.

2. Vláda Japonska můžepožadovat vrácení této částky od japonského subjektu, kterému je peněžitý závazek uložen, a Evropská komise poskytne za tímto účelem příslušnou dokumentaci, pokud o to vláda Japonska požádá.

3. Vláda Japonska oznámí Evropské komisi určené japonské kontaktní místo.

4. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc přezkoumat zákonnost rozhodnutí Evropské komise uvedených v odstavci 1 a pozastavit jejich výkon.

Článek 13

Komunikace a výměna informací

Pro účely provádění této dohody; orgány a instituce Unie zapojené do provádění nebo kontroly programů Unie či činností Unie mohou komunikovat přímo, a to i prostřednictvím systémů elektronické výměny, s japonským subjektem, který je stranou příslušné dohody o financování, nebo třetí stranou provádějící činnost pro takový japonský subjekt, který tuto dohodu o financování provádí podle smlouvy. Tyto japonské subjekty a třetí strany mohou orgánům a institucím Unie přímo předložit příslušné informace a dokumentaci, které jsou povinny předkládat na základě příslušných dohod o financování a jiných platných smluv, jakož i právních předpisů Unie, jež se vztahují na program nebo činnost Unie.

Článek 14

Smíšený výbor

1. Zřizuje se smíšený výbor. Smíšený výbor se skládá ze zástupců Unie a vlády Japonska.

2. Smíšený výbor přijme svůj jednací řád.

3. Úkoly smíšeného výboru zahrnují:

a) posuzování, hodnocení a přezkum provádění této dohody a jejích protokolů, zejména:

   i) účasti japonských subjektů na programech nebo činnostech Unie a výkonnosti v nich;

   ii) v příslušných případech úrovně vzájemné otevřenosti k účasti subjektů usazených v Unii nebo v Japonsku na programech, činnostech, akcích, projektech nebo ve výjimečných případech na jejich částech;

   iii) provádění mechanismu finančního příspěvku a v příslušných případech mechanismu automatické korekce použitelného na programy Unie nebo činnosti Unie, na něž se vztahují protokoly k této dohodě, a

   iv) výměny informací a v příslušných případech prověřování jakýchkoli otázek týkajících se využívání výsledků, včetně práv duševního vlastnictví;

b) na žádost kterékoli ze stran projednávání veškerých omezení, která strany uplatňují nebo plánují v souvislosti s přístupem ke svým příslušným výzkumným a inovačním programům, zejména pokud jde o akce týkající se jejich strategických prostředků, zájmů, autonomie nebo bezpečnosti;

c) zkoumání toho, jak zlepšit a rozvíjet spolupráci;

d) společné projednávání budoucích směrů a priorit politik souvisejících s programy nebo činnostmi, na něž se vztahují protokoly k této dohodě;

e) výměnu informací mimo jiné o nových právních předpisech, rozhodnutích nebo vnitrostátních programech důležitých pro provádění této dohody a jejích protokolů;

f) přijímání protokolů k této dohodě o zvláštních podmínkách účasti vlády Japonska na programech nebo činnostech Unie nebo ve výjimečných případech na jejich částech nebo pozměňování těchto protokolů podle potřeby prostřednictvím rozhodnutí;

g) stanovení nebo změnu procentního podílu pohotovostního fondu uvedeného v čl. 6 odst. 6 této dohody v protokolu k této dohodě a

h) pozměňování článků 9 a 10 této dohody, zejména za účelem zohlednění změn aktů jednoho nebo více orgánů Unie, a to prostřednictvím rozhodnutí.

4. Smíšený výbor přijímá rozhodnutí konsenzem. Ve vztahu ke všem rozhodnutím podle odst. 3 písm. f) až h) zástupci stran ve smíšeném výboru upřesní, je-li to vyžadováno právním systémem některé strany, že nové protokoly k této dohodě nebo změny stávajících protokolů k této dohodě nebo částí této dohody, na něž se vztahuje odst. 3 písm. f) až h), mají vstoupit v platnost dnem, kdy zástupci jedné strany písemně oznámí dokončení všech nezbytných právních požadavků a postupů druhé straně.

5. Smíšený výbor může ad hoc zřídit pracovní skupinu nebo poradní orgán na odborné úrovni, který může být nápomocen při provádění této dohody.

6. Smíšený výbor se schází nejméně jednou ročně a na žádost kterékoli ze stran, pokud to vyžadují zvláštní okolnosti.

Článek 15

Rozhodné právo

Tato dohoda se provádí v souladu s použitelnými právními předpisy Unie, jakož i s použitelnými právními předpisy Japonska na jejich příslušných územích.

Článek 16

Konzultace

Strany se snaží v dobré víře společně vyřešit veškeré záležitosti vzniklé v souvislosti s výkladem nebo prováděním této dohody smírně, prostřednictvím jednání ve smíšeném výboru.

Nelze-li záležitost vzniklou v souvislosti s výkladem nebo prováděním této dohody vyřešit jednáním ve smíšeném výboru do dvou měsíců od jejího předložení stranou, může kterákoli strana s ohledem na danou záležitost požádat o konzultace s druhou stranou. Strany vyřeší případné neshody jednáním.

Článek 17

Závěrečná ustanovení

1. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem, ke kterému si smluvní strany navzájem oznámí dokončení svých vnitřních postupů k tomu účelu nezbytných. Použije se ode dne 1. ledna 2026. Aniž je dotčen odstavec 9, použije se dohoda na protokoly ode dne uvedeného v každém příslušném protokolu k této dohodě.

2. Unie a vláda Japonska mohou tuto dohodu prozatímně uplatňovat v souladu s právními předpisy Unie a Japonska. Prozatímní provádění této dohody začíná dnem, ke kterému si strany navzájem oznámí dokončení svých vnitřních postupů k tomu účelu nezbytných.

3. Pokud kterákoli strana oznámí druhé straně, že nedokončí své vnitřní postupy nezbytné pro vstup této dohody v platnost, přestane se tato dohoda prozatímně provádět ke dni, kdy druhá strana toto oznámení obdrží, jenž pro účely této dohody představuje datum ukončení.

Rozhodnutí smíšeného výboru pozbývají platnosti ke stejnému dni.

4. V případě částečného nebo úplného nesplacení finančního příspěvku, který má vláda Japonska v rámci příslušného programu nebo činnosti Unie uhradit, může Unie pozastavit uplatňování příslušného protokolu k této dohodě.

V případě nesplacení, které může významně ohrozit provádění a řízení příslušného programu nebo činnosti Unie, zašle Unie formální upomínku. Není-li do 20 pracovních dnů po formální upomínce platba provedena, oznámí Unie vládě Japonska pozastavení uplatňování příslušného protokolu, a to prostřednictvím formálního oznámení, které nabývá účinnosti 15 dní poté, co vláda Japonska toto oznámení obdržela.

V případě pozastavení uplatňování protokolu k této dohodě nejsou japonské subjekty způsobilé účastnit se udělovacích řízení Unie, která ještě nebyla ukončena v okamžiku, kdy toto pozastavení uplatňování nabývá účinnosti. Udělovací řízení Unie se považuje za ukončené, jakmile jsou v důsledku daného řízení přijaty právní závazky.

Pozastavením uplatňování nejsou dotčeny právní závazky přijaté s japonskými subjekty v rámci příslušného programu nebo činnosti Unie před tím, než pozastavení žádosti nabylo účinku. Na tyto právní závazky se příslušný protokol k této dohodě vztahuje i nadále.

Jakmile Unie obdrží celou částku splatných finančních příspěvků, Unie neprodleně tuto skutečnost oznámí vládě Japonska. Na základě tohoto oznámení se pozastavení uplatňování okamžitě ruší.

Od data zrušení pozastavení uplatňování jsou subjekty Japonska opět způsobilé účastnit se udělovacích řízení Unie zahájených v rámci příslušného programu nebo činnosti Unie po tomto datu, jakož i udělovacích řízení Unie zahájených před tímto datem, u nichž dosud neuplynuly lhůty pro předkládání žádostí.

5. Každá strana může tuto dohodu kdykoli vypovědět písemným oznámením druhé straně, které informuje o jejím záměru tuto dohodu vypovědět. Tuto dohodu lze vypovědět pouze v celém rozsahu. Vypovězení nabývá účinku tři kalendářní měsíce ode dne, kdy druhá strana toto oznámení obdržela. Datum, kdy ukončení nabývá účinku, představuje pro účely této dohody den ukončení.

6. Pro případ, že se tato dohoda přestane prozatímně provádět, v souladu s odstavcem 3, nebo bude-li vypovězena v souladu s odstavcem 5, strany souhlasí, že:

a) opatření, činnosti, projekty nebo ve výjimečných případech jejich části, pro něž byly přijaty právní závazky během prozatímního uplatňování před tím, než bylo prozatímní provádění ukončeno, nebo po vstupu této dohody v platnost a dříve, než tato dohoda přestala platit nebo byla vypovězena, pokračují do doby, než budou za podmínek stanovených v této dohodě a protokolech k této dohodě dokončeny;

b) roční finanční příspěvek na příslušný program nebo činnost Unie v roce N, v jehož průběhu se tato dohoda přestane prozatímně provádět nebo je vypovězena, se zcela uhradí v souladu s článkem 6a veškerými příslušnými pravidly uvedenými v příslušných protokolech k této dohodě. Pokud se použije mechanismus úpravy, upraví se provozní příspěvek na příslušný program nebo činnost Unie v roce N v souladu s článkem 7. U programů nebo činností Unie, na něž se vztahuje mechanismus úpravy i mechanismus automatické korekce, se příslušný provozní příspěvek za rok N upraví v souladu s článkem 7 a opraví v souladu s článkem 8. U programů nebo činností Unie, na něž se vztahuje pouze mechanismus automatické korekce, se příslušný provozní příspěvek za rok N automaticky opraví v souladu s článkem 8 této dohody. Poplatek za účast hrazený za rok N jako součást finančního příspěvku na příslušný program nebo činnost Unie se neupravuje ani neopravuje a

c) pokud se použije mechanismus úpravy, po skončení roku, během něhož se tato dohoda přestala prozatímně provádět nebo byla vypovězena, se provozní příspěvky na příslušný program nebo činnost Unie hrazené za roky, během nichž se tato dohoda uplatňovala, upraví v souladu s článkem 7. Pokud jde o programy nebo činnosti Unie, na něž se vztahuje mechanismus úpravy i mechanismus automatické korekce, upraví se tyto provozní příspěvky v souladu s článkem 7 a automaticky se opraví v souladu s článkem 8. U programů nebo činností Unie, na něž se vztahuje pouze mechanismus automatické korekce, se příslušné provozní příspěvky opraví automaticky v souladu s článkem 8.

7. Strany se oboustranně dohodnou na jakýchkoli jiných důsledcích vypovězení nebo ukončení prozatímního uplatňování této dohody.

8. Není-li v článku 14 stanoveno jinak, lze tuto dohodu změnit pouze písemně společnou dohodou stran. Vstup změn podle tohoto odstavce v platnost se řídí stejným postupem, jaký platí pro vstup v platnost této dohody, jak je stanoveno v odstavci 1.

9. Protokoly uvedené v článku 3 tvoří nedílnou součást této dohody.

10. Tato dohoda je sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském a japonském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost. V případě rozporů ve výkladu rozhoduje anglické znění.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní řádně zplnomocnění zástupci k této dohodě své podpisy.

Съставено в Брюксел на тридесети юли две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el treinta de julio de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne třicátého července dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juli to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juli zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta juulikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the thirtieth day of July in the year two thousand and twenty-six.

Fait à Bruxelles, le trente juillet deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì trenta luglio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada trīsdesmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų liepos trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év július havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juli tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego lipca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em trinta de julho de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iulie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli tridsiateho júla dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, tridesetega julija dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den trettionde juli år tjugohundratjugosex.

二千二十六年七月三十日にブリュッセルで作成した。

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За правителството на Япония
Por el Gobierno de Japón
Za vládu Japonska
For Japans regering
Für die Regierung Japans
Jaapani valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Ιαπωνίας
For the Government of Japan
Pour le gouvernement du Japon
Thar ceann Rialtas na Seapáine
Za Vladu Japana
Per il governo del Giappone
Japānas valdības vārdā –
Japonijos Vyriausybės vardu
Japán Kormánya részéről
Għall-Gvern tal-Ġappun
Voor de regering van Japan
W imieniu Rządu Japonii
Pelo Governo do Japão
Pentru Guvernul Japoniei
Za vládu Japonska
Za Vlado Japonske
Japanin hallituksen puolesta
För Japans regering

日本国政府のために

浜

田

隆

欧州連合のために

Protokol o přidružení vlády Japonska k programu Horizont Evropa – rámcovému programu pro výzkum a inovace (2021–2027)

Článek 1

Rozsah přidružení

Vláda Japonska se jako přidružená země účastní pilíře II s názvem „Globální výzvy a konkurenceschopnost evropského průmyslu“ Unijního programu Horizont Evropa – rámcovému programu pro výzkum a inovace uvedeného v čl. 4 odst. 1 písm. b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/695 ([1]) (dále jen „program Horizont Evropa“) a prováděného prostřednictvím zvláštního programu zavedeného rozhodnutím Rady (EU) 2021/764 ([2]) v platném znění a přispívá k němu.

Článek 2

Další podmínky účasti v programu Horizont Evropa

1. Před rozhodnutím o tom, zda jsou japonské subjekty způsobilé účastnit se akce, která je spojena se strategickými prostředky, zájmy, autonomií nebo bezpečností Unie podle čl. 22 odst. 5 nařízení (EU) 2021/695, může Evropská komise požádat o zvláštní informace nebo ujištění, jako jsou:

a) informace o tom, zda subjektům zřízených v Unii byl nebo bude udělen reciproční přístup ke stávajícím a plánovaným japonským programům, činnostem, akcím, projektům nebo jejich částem, které jsou rovnocenné dotčené akci v rámci programu Horizont Evropa;

b) informace o tom, zda má vláda Japonska zaveden vnitrostátní mechanismus kontroly investic, a ujištění, že japonské orgány budou konzultovat Evropskou komisi a podávat jí zprávy o všech možných případech, kdy se při uplatňování tohoto mechanismu dozvědí, že subjekt usazený nebo ovládaný mimo Japonsko plánuje zahraniční investice nebo převzetí japonského subjektu, který obdržel finanční prostředky programu Horizont Evropa na akce spojené se strategickými aktivy, zájmy, autonomií nebo bezpečností Unie, a to za předpokladu, že Evropská komise poskytne vládě Japonska seznam příslušných japonských subjektů po podpisu grantových dohod s těmito subjekty, a

c) ujištění, že žádné z výsledků, technologií, služeb a produktů, které v rámci dotyčných akcí realizují subjekty Japonska, nepodléhají v průběhu dané akce a po dobu čtyř let po skončení této akce omezením týkajícím se jejich vývozu do členských států. V průběhu dané akce a po dobu čtyř let po skončení této akce bude vláda Japonska každoročně sdílet aktuální seznam předmětů vnitrostátních vývozních omezení.

2. Japonské subjekty se mohou účastnit činností Společného výzkumného střediska (JRC) za stejných podmínek, jaké platí pro subjekty zřízené v Unii, pokud nejsou nezbytná omezení pro zajištění souladu s rozsahem účasti, jež vyplývají z provádění odstavce 1.

3. Vláda Japonska je pravidelně informována o činnostech JRC souvisejících s účastí vlády Japonska na programu Horizont Evropa, zejména o víceletých pracovních programech JRC. Zástupce vlády Japonska může být pozván jako pozorovatel na zasedání správní rady JRC v souvislosti s bodem, který se týká účasti vlády Japonska na programu Horizont Evropa.

([1]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/695 ze dne 28. dubna 2021, kterým se zavádí rámcový program pro výzkum a inovace Horizont Evropa a stanoví pravidla pro účast a šíření výsledků a zrušují nařízení (EU) č. 1290/2013 a (EU) č. 1291/2013 (Úř. věst. EU L 170, 12.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj).

([2]) Rozhodnutí Rady (EU) 2021/764 ze dne 10. května 2021 o zavedení zvláštního programu, kterým se provádí rámcový program pro výzkum a inovace Horizont Evropa, a o zrušení rozhodnutí 2013/743/EU (Úř. věst. EU L 167I, 12.5.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/764/oj).

4. Pokud Unie provádí program Horizont Evropa uplatněním článků 185 a 187 Smlouvy o fungování Evropské unie, mohou se vláda Japonska a japonské subjekty účastnit právních struktur vytvořených podle těchto ustanovení v souladu s právními akty Unie, které byly nebo budou přijaty za účelem ustavení těchto právních struktur.

5. S ohledem na účast vlády Japonska na pilíři II programu Horizont Evropa mají zástupci nebo odborníci vlády Japonska nebo odborníci určení vládou Japonska právo účastnit se jako pozorovatelé zasedání výboru uvedeného v článku 14 rozhodnutí (EU) 2021/764 bez hlasovacích práv ohledně bodů, které se týkají Japonska, pokud tento výbor projednává otázky týkající se provádění pilíře II programu Horizont Evropa. Tato účast probíhá v souladu s článkem 5 této dohody. Cestovní náklady zástupců nebo odborníků vlády Japonska nebo odborníků určených vládou Japonska na zasedání výboru se hradí v ekonomické třídě. Ve všech ostatních záležitostech se náhrada cestovních nákladů a výdajů na pobyt řídí stejnými pravidly, jaká se vztahují na zástupce členských států.

6. Strany vyvinou veškeré úsilí v souladu s příslušnými mezinárodními dohodami a příslušnými právními předpisy Unie a Japonska, aby usnadnily volný pohyb a pobyt osob, které se účastní činností upravených tímto protokolem, a usnadnily přeshraniční přepravu zboží a služeb určených pro použití při daných činnostech.

Článek 3

Vzájemnost

Subjekty usazené v Unii se mohou v souladu s právními předpisy Japonska spolu s japonskými subjekty účastnit japonských programů, činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí, které jsou rovnocenné programům, činnostem, akcím a projektům v rámci pilíře II programu Horizont Evropa.

Neúplný seznam rovnocenných japonských programů, činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí je uveden v příloze II tohoto protokolu.

Na financování subjektů usazených v Unii vládou Japonska se vztahují právní předpisy Japonska upravující fungování výzkumných a inovačních programů, činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí. Není-li financování poskytnuto, mohou se subjekty usazené v Unii účastnit s využitím vlastních prostředků.

Článek 4

Otevřená věda

Strany ve svých programech, činnostech, akcích, projektech nebo ve výjimečných případech v jejich částech vzájemně prosazují a podporují otevřené vědecké postupy v souladu s pravidly programu Horizont Evropa a právními předpisy a politikami Japonska.

Článek 5

Podrobná pravidla týkající se finančního příspěvku, mechanismu úpravy a mechanismu automatické korekce

1. Mechanismus automatické korekce podle článku 8 dohody se použije ve vztahu k provoznímu příspěvku vlády Japonska na program Horizont Evropa, s výjimkou pohotovostního fondu uvedeného v článku 6 odst. 6 dohody. Mechanismus úpravy stanovený v článku 7 dohody se ve vztahu k provoznímu příspěvku vlády Japonska na program Horizont Evropa nepoužije.

2. Mechanismus automatické korekce uvedený v odstavci 1 je založen na výkonnosti vlády Japonska a japonských subjektů v těch částech pilíře II programu Horizont Evropa, které jsou prováděny prostřednictvím grantů udělených na základě soutěžního řízení.

3. Podrobná pravidla uplatňování mechanismu automatické korekce uvedeného v odstavci 1 jsou stanovena v příloze I tohoto protokolu.

Článek 6

Pozastavení na základě vzájemné dohody

1. Pokud je celková částka finančních prostředků poskytnutých japonským subjektům na základě podepsaných grantových dohod získaných z elektronického systému Evropské komise „Externí - Společná databáze údajů o výzkumu („External – COmmon Research DAta Warehouse"; dále jen „systém eCorda") v první středu v prosinci roku N, vypočtená Evropskou komisí na žádost vlády Japonska, vyšší než 80 % provozního příspěvku, s výjimkou pohotovostního fondu uvedeného v článku 6 odst. 6 dohody, zaplaceného vládou Japonska v roce N, může vláda Japonska požádat o pozastavení uplatňování tohoto protokolu pro rozpočtový rok následující po roce, v němž byla žádost podána.

2. Pokud vláda Japonska podá žádost o pozastavení podle odstavce 1, zašle Unie písemnou odpověď do třiceti dnů od obdržení žádosti. Pokud Unie potvrdí přijetí žádosti vlády Japonska, pozastavení tohoto protokolu nabývá účinnosti prvního ledna roku následujícího po obdržení žádosti o pozastavení.

3. Aniž je dotčen článek 22 nařízení (EU) 2021/695 a výjimky uvedené v čl. 23 odst. 2 uvedeného nařízení, nejsou v případě pozastavení platnosti tohoto protokolu podle odstavce 2 tohoto článku japonské subjekty způsobilé účastnit se udělovacích řízení v Unii financovaných z prostředků na závazky na rozpočtový rok, pro který je tento protokol pozastaven.

4. Za rok, během něhož je protokol pozastaven podle odstavce 2 a za který by vláda Japonska zaplatila poplatek za účast, pokud by k pozastavení nedošlo, vláda Japonska neplatí provozní příspěvek. Vláda Japonska však za pozastavený rok hradí roční poplatek za účast, který odpovídá poplatku za účast v roce předcházejícím nabytí účinnosti pozastavení zvýšenému o jeden procentní bod (1,0 ppt).

5. Vláda Japonska může kdykoli požádat, aby pozastavení podle odstavce 2 tohoto článku skončilo. Unie zašle písemnou odpověď do 30 dnů od obdržení této žádosti. Jakmile Unie přijme žádost vlády Japonska, pozastavení pozbývá účinnosti první den následujícího roku nebo zpětně k prvnímu dni probíhajícího roku, pokud tak strany společně rozhodnou. Pokud pozastavení skončí se zpětnou působností, uhradí vláda Japonska celý finanční příspěvek za příslušný rok. Roční poplatek za účast, který již vláda Japonska zaplatila za příslušný rok, se započte proti poplatku za účast vypočtenému v souladu s metodou stanovenou v čl. 6 odst. 5 a 10 dohody.

6. Japonské subjekty jsou způsobilé účastnit se udělovacích řízení v Unii financovaných z prostředků na závazky na příslušný rozpočtový rok ode dne, kdy pozastavení podle odstavce 2 pozbývá účinnosti podle odstavce 5, pokud lhůty pro podávání žádostí dosud neuplynuly.

7. Pozastavení podle odstavce 2 nemá vliv na právní závazky přijaté japonskými subjekty podle tohoto protokolu předtím, než pozastavení nabylo účinnosti. Na tyto právní závazky se podmínky tohoto protokolu vztahují i nadále.

Článek 7

Národní kontaktní místa vlády Japonska

V zájmu zvýšení přínosu a účinnosti přidružení k programu Horizont Evropa může vláda Japonska určit národní kontaktní místa, která mohou potenciálním žadatelům poskytovat konzultace, poradenství a nezbytnou podporu s cílem zlepšit kvalitu žádostí.

Článek 8

Závěrečná ustanovení

1. Tento protokol se použije od 1. ledna 2026. Tento protokol zůstává v platnosti po dobu nezbytnou k dokončení všech činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí financovaných z pilíře II programu Horizont Evropa, veškerých opatření nezbytných k ochraně finančních zájmů Unie a veškerých finančních závazků mezi stranami plynoucích z provádění tohoto protokolu.

2. Přílohy tvoří nedílnou součást tohoto protokolu:

a) Příloha I: Pravidla pro finanční příspěvek vlády Japonska na program Horizont Evropa (2021–2027)

b) Příloha II: Seznam rovnocenných japonských programů, činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí.

PŘÍLOHA I

Pravidla pro finanční příspěvek vlády Japonska na program Horizont Evropa

I. Výpočet finančního příspěvku vlády Japonska

1. Finanční příspěvek vlády Japonska do pilíře II programu Horizont Evropa se stanoví každoročně v souladu s články 6 a 8 dohody, jakož i oddílem II přílohy I protokolu k dohodě.

2. Vláda Japonska poskytne provozní příspěvek na roky 2026 a 2027 ve výši 13 700 000 EUR, včetně 1 % na pohotovostní fond uvedený v čl. 6 odst. 6 dohody. Provozní příspěvek na rok 2026 činí 6 873 493 EUR, včetně 68 734,93 EUR na pohotovostní fond.

3. Poplatek za účast vlády Japonska se stanoví a postupně zavádí v souladu s čl. 6 odst. 5 a 10 dohody.

4. Aniž je dotčen čl. 14 odst. 4 dohody, platí vláda Japonska provozní příspěvek a poplatek za účast podle odstavců 2 a 3 tohoto oddílu v souladu s právními předpisy Japonska a v rámci limitů svých ročních rozpočtových prostředků.

II. Automatická korekce provozního příspěvku vlády Japonska

1. Pro výpočet automatické korekce podle článku 8 dohody a článku 5 tohoto protokolu se použijí tyto postupy:

a) „granty udělenými na základě soutěžního řízení“ se rozumějí granty udělené prostřednictvím výzev k podávání návrhů v rámci pilíře II programu Horizont Evropa, u nichž je v době výpočtu automatické korekce možné určit konečné příjemce, u nichž je vyloučena finanční podpora třetím stranám ve smyslu článku 207 finančního nařízení;

b) je-li právní závazek uzavřen s konsorciem, částkami použitými ke stanovení počáteční výše právního závazku jsou kumulativní částky přidělené příjemcům, kteří jsou japonskými subjekty, v souladu s orientačním rozpisem rozpočtu v grantové dohodě;

c) všechny částky právních závazků odpovídající grantům uděleným na základě soutěžního řízení se stanoví pomocí systému eCorda a budou získány druhou středu měsíce února roku N+2;

d) „neintervenčními náklady“ se rozumí jiné náklady programu Horizont Evropa než granty udělené na základě soutěžního řízení, včetně výdajů na podporu programu, administrativy specifické pro jednotlivé programy a jiných akcí, a

e) částky přidělené mezinárodním organizacím jakožto subjektům, které jsou konečným příjemcem, se považují za neintervenční náklady.

2. Mechanismus se použije takto:

a) automatické korekce pro rok N v souvislosti s plněním prostředků na závazky pro rok N, zvýšené v souladu s čl. 6 odst. 6 dohody, se použijí na základě údajů za rok N a rok N+1 zjištěných v roce N+2 ze systému eCorda, jak je uvedeno v odst. 1 písm. c) tohoto oddílu. Příslušnou částkou bude částka grantů udělených na základě soutěžního řízení v rámci pilíře II programu Horizont Evropa, pro něž jsou v době výpočtu korekce k dispozici údaje;

b) počínaje rokem N+2 až do roku 2029 se výše automatické korekce pro rok N vypočítá jako rozdíl mezi:

i) celkovou částkou grantů udělených na základě soutěžního řízení přidělených v rámci pilíře II programu Horizont Evropa vládě Japonska nebo japonským subjektům jako závazky přijaté v souvislosti s rozpočtovými prostředky na rok N a

ii) částkou provozního příspěvku vládě Japonska na rok N, s výjimkou pohotovostního fondu uvedeného v čl. 6 odst. 6 dohody, vynásobenou poměrem mezi A a B stanoveným takto:

A. částkou grantů udělených na základě soutěžního řízení v rámci prostředků na závazky v roce N v rámci pilíře II programu Horizont Evropa, zvýšenou v souladu s čl. 6 odst. 6 dohody, a

B. součtem všech schválených rozpočtových prostředků na závazky na rok N v rámci pilíře II programu Horizont Evropa, včetně neintervenčních nákladů.

III. Platba finančního příspěvku vlády Japonska a platba automatické korekce vztahující se na provozní příspěvek vlády Japonska

1. Evropská komise sdělí vládě Japonska co nejdříve, nejpozději však při výzvě k zaplacení finančních prostředků v rozpočtovém roce, tyto informace:

a) výši provozního příspěvku podle bodu 2 oddílu I této přílohy;

b) výši poplatku za účast podle čl. 6 odst. 10 dohody a

c) od roku N+2 u části programu Horizont Evropa, kde jsou tyto informace nezbytné pro výpočet automatické korekce, úroveň závazků přijatých v rámci pilíře II programu Horizont Evropa ve prospěch japonských subjektů, rozepsaných podle odpovídajícího roku rozpočtových položek a související celkové úrovně závazků.

2. Evropská komise vydá vládě Japonska nejpozději v červnu každého rozpočtového roku výzvu k platbě příspěvku ve výši podle tohoto protokolu. Výzva k platbě stanoví splatnost příspěvku vlády Japonska nejpozději do 30 dnů od vydání této výzvy k platbě. V případě podpisu dohody po 1. dubnu 2026 vydá Evropská komise v prvním roce provádění tohoto protokolu do 60 dnů po podpisu dohody výzvu k platbě.

3. V každém roce počínaje rokem 2029 odráží výzvy k platbě rovněž částku automatické korekce použitelné na provozní příspěvek zaplacený za rok N–3. Pro každý z rozpočtových roků 2029 a 2030 bude vládě Japonska vyplacena nebo vládou Japonska zaplacena částka vyplývající z automatické korekce použité na provozní příspěvky uhrazené vládou Japonska v letech 2026 a 2027.

4. Vláda Japonska uhradí svůj finanční příspěvek podle tohoto protokolu v souladu s tímto oddílem. Pokud vláda Japonska neuhradí platbu do dne splatnosti, zašle Evropská komise formální upomínku. V případě prodlení s platbou finančního příspěvku se vládě Japonska účtují úroky z prodlení z částky dlužné ke dni splatnosti. Úrokovou sazbou pro pohledávky nezaplacené ke dni splatnosti je sazba uplatňovaná Evropskou centrální bankou na její hlavní refinanční operace zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* platná první kalendářní den měsíce, ve kterém je pohledávka splatná, zvýšená o tři a půl procentního bodu (3,5 ppt).

PŘÍLOHA II

Seznam rovnocenných japonských programů, činností, akcí, projektů nebo ve výjimečných případech jejich částí

Následující neúplný seznam se považuje za japonské programy, činnosti, akce, projekty nebo ve výjimečných případech jejich části rovnocenné pilíři II programu Horizont Evropa:

— základní výzkum v oblasti evoluční vědy a techniky, strategický program základního výzkumu, řízený Japonskou agenturou pro vědu a techniku,

— předběžný výzkum v oblasti pokročilých technologií, strategický program základního výzkumu, řízený Japonskou agenturou pro vědu a techniku.

Společné prohlášení Evropské unie a vlády Japonska k článku 11 dohody

Tímto ustanovením není dotčen postoj Evropské unie a vlády Japonska ke spolupráci s Úřadem evropského veřejného žalobce pro účely jakékoli jiné stávající nebo budoucí dohody mezi Evropskou unií a vládou Japonska.

Společné prohlášení Evropské unie a vlády Japonska k oddílu I přílohy I protokolu o přidružení vlády Japonska k programu Horizont Evropa – rámcovému programu pro výzkum a inovace (2021–2027)

Pokud jde o částky provozního příspěvku na roky 2026 a 2027 stanovené v oddíle I přílohy I Protokolu o přidružení vlády Japonska k programu Horizont Evropa – rámcovému programu pro výzkum a inovace (2021–2027), Evropská unie a vláda Japonska se společně shodují, že dohodnuté řešení, zejména pro rok 2027, je výjimečné a je nezbytné vzhledem harmonogramu rozpočtového cyklu vlády Japonska.

Ačkoli podle podmínek dohody mezi Evropskou unií na jedné straně a vládou Japonska na straně druhé o účasti vlády Japonska na programech Unie se vláda Japonska zavazuje poskytnout finanční příspěvek na roky 2026 a 2027, v době podpisu dohody není vláda Japonska vzhledem k harmonogramu rozpočtového cyklu Japonska schopna odděleně určit výši provozního příspěvku na rok 2027.